

المجلس التشريعي

نحن عبد الله بن الحسين ملك المملكة الأردنية الهاشمية

بالاستناد إلى المادتين ١٩ و ٢٩ من القانون الأساسي .

وبعد الاطلاع على الإرادة الصادرة بتاريخ ١١ ذي القعدة سنة ١٣٦٥ الموافق ١٠/٦/١٩٤٦
ولما كانت الدورة الاعتيادية للمجلس التشريعي تنتهي بنهاية يوم ١٠ شباط سنة ١٩٤٧ تأمر بفض اجتماع المجلس للمعار
التي في نهاية يوم الاثنين الواقع تاريخ ١٠/٢/١٩٤٧
في ١٣ ربيع الاول ١٣٦٦ و ١٣/٢/١٩٤٧

مبدالله

رئيس الوزراء

ابراهيم هاشم

تصحيح أخطاء مطبعية

- ١ - يصحح رقم عدد الجريدة الرسمية (٤١٦) الواردة في السطر الاول من الفقرة الثامنة من المادة ٢٨ من قانون تعديل قانون
الجزاء في الصفحة ٥٠٢ من العدد الممتاز رقم ٨٨٠ (٤٦١)
- ٢ - يستأخذ عن كلمة (لفنستون) ب (جاردن) الواردة بين التواقيع المبتع في ذيل قرار الديوان الخاص رقم ١٠٩
و ١١٠ المنشورين في العدد ٨٨٥ من الجريدة الرسمية الصادر في ١٠/٢/١٩٤٧
- ٣ - تصحح عبارة (تمت الحكومة تنوية الماديا) الواردة في الفقرة (ح) من المادة ٢ من القانون المنشور في الصفحة (٥٠٨)
من العدد الممتاز رقم ٨٨٠ كما يلي : (تمت الحكومة تنوية الماء فيها) .
- ٤ - يستأخذ عن كلمة (بحالة) الواردة في اول السطر الثاني من المادة ٢٦ في الصفحة ٥١١ من العدد نفسه بكلمة (بحال)
- ٥ - تصحح عبارة (بسبب اي احوال) الواردة في السطر الاول من الفقرة ٣ من المادة ٣٧ في الصفحة ٥١٢ من العدد
نفسه كما يلي : (بسبب اي احوال) .
- ٦ - تصحح عبارة (اي شخص يتهدد) الواردة في السطر الاول من المادة ٤٠ في الصفحة ٥١٣ من العدد نفسه كما يلي
(اي شخص يمتد) .
- ٧ - تصحح ارقام اعداد الجريدة الرسمية المذكورة مقابل القوانين التي جرى تصديقها من قبل المجلس التشريعي السابق
والمنشورة في الصفحة ٥٢٢ من العدد الممتاز رقم ٨٨٠ كما يلي :
- ١ - رقم عدد الجريدة الرسمية الذي نشر فيه القانون رقم ١١ لسنة ١٩٤٦ هو ٨٦٤ بدلا من ٨٢٨ .
- ٢ - رقم عدد الجريدة الرسمية الذي نشر فيه القانون رقم ٧ لسنة ١٩٤٦ هو ٨٦٠ بدلا من ٨٦١ .
- ٣ - رقم عدد الجريدة الرسمية الذي نشر فيه القانون رقم ١٤ لسنة ١٩٤٦ هو ٨٦٦
- ٤ - رقم عدد الجريدة الرسمية الذي نشر فيه القانون رقم ١٧ لسنة ١٩٤٦ هو ٨٦٧
- ٥ - رقم عدد الجريدة الرسمية الذي نشر فيه القانون رقم ٢٢ لسنة ١٩٤٦ هو ٨٧٢
- ٨ - ورد في الاعلان المنشور في الصفحة ٥٥٢ من عدد الجريدة الرسمية رقم ٨٨٣ الصادر بتاريخ ١٦ كانون ثاني سنة
١٩٤٧ المتعلق بالسرقة العربية الايركية للتصدير والاستيراد المحدودة بأنه قد انضم اليها السيد (ناصر حسين الظاهر)
خطا والصحيح (شاهر حسين الظاهر) الخ ..
- ٩ - من جازت الصفحات ٦٣١ و ٦٣٢ و ٦٣٣ من هذا العدد اثناء الطبع سابقة الصفحة ٦٣٠ فالتصحيح التنوي .



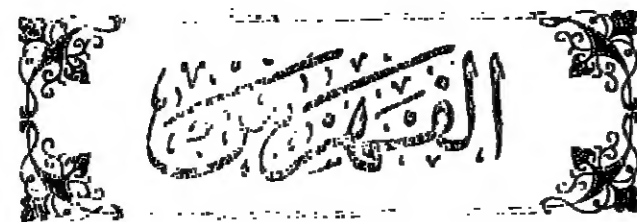
السيد عبد الفتاح المزمع
عن
مجلس الوزراء

الجريدة الرسمية

للمملكة الأردنية الهاشمية

مما: يوم الاعد في ٢٦ ربيع الاول سنة ١٣٦٦ الموافق ١٦ شباط سنة ١٩٤٧ العدد ٨٨٩

عدد ممتاز



صفحة

٦٥٤ - ٦٥٥

للإمادة الأردنية - التركية

الطبعة الوطنية - مما

كل من الجليل

المعاهدة الاردنية - التركية

تفصليا يلي لوصف معاهدة السلم والصداقة التي عقدت في مدينة اقرة في اليوم الحادي عشر من شهر كانون الثاني ١٩٤٧ بين المملكة الاردنية الهاشمية والجمهورية التركية بعد ان تم ابرامها من الدولتين:

حضرة صاحب الجلالة عبد الله بن الحسين ملك المملكة الاردنية الهاشمية
وحضرة صاحب الفخامة عصمت اينونو رئيس الجمهورية التركية
لوفيهما بقوة اواصر الصداقة والمودة بين المملكة الاردنية الهاشمية والجمهورية التركية ولاقتناعهما
بان هذا سيكون في مصلحة شعبيهما . ولاعتبارهما تقوية التضامن الدولي هدفا من اهداف السلام العالمي
فقد قررا عقد معاهدة سلم وصداقة بينهما وعينا لهذا الغرض مندوبين مفوضين :
عن صاحب الجلالة الملك عبد الله بن الحسين ملك المملكة الاردنية الهاشمية :

صاحب المال محمد باشا الشريفي

وزير الخارجية وحامل وسام النهضة من الدرجة الاولى

وعن صاحب الفخامة عصمت اينونو رئيس الجمهورية التركية

صاحب المال حسن سقا - نائب طرازون ووزير الخارجية

صاحب المال السفير فريدون جمال اركين - السكرتير العام لوزارة الخارجية

الذين بعد ان تبادلوا اوراق اعتمادهم ووجدوها صحيحة فقد اتفقوا على ما يلي :

(المادة الاولى)

يسود سلم وصداقة دائمان بين المملكة الاردنية الهاشمية والجمهورية التركية وشعبيهما .

(المادة الثانية)

اتفق الفريقان الساميان المتماقدان على اقامة العلاقات الدبلوماسية بينهما طبقا لقواعد الحقوق الدولية
وسيعامل كل منهما ممثل الفريق الاخر السياسي على اساس التقابل وفق الاصول المرسية .

(المادة الثالثة)

اتفق الفريقان الساميان المتماقدان على ان يمتد في المستقبل اتفاقا خاصا بالشؤون المدنية والتجارية
والقنصلية والاقامة والسباحة المختصة برعايا كل منهما وذلك طبقا لقواعد الحقوق الدولية وبشرط المعاملة
التقابلة .

(المادة الرابعة)

اذا نشأ نزاع بين الفريقين الساميين المتماقدين يلتصان حله بالطرق السامية وفق احكام المادة (٣٣)
من ميثاق الامم المتحدة .

(المادة الخامسة)

اتفق الفريقان الساميان المتماقدان على انه ليس في هذه المعاهدة ما يرمي الى الاخلال او يخلل باي
حال من الاحوال في الحقوق والالتزامات المترتبة او التي قد تترتب على اي منهما في حدود ميثاق الامم المتحدة .

(المادة السادسة)

تظل هذه المعاهدة نافذة لمدة عشر سنوات من تاريخ بدء تنفيذها وفي حالة عدم ابلاغ احد الطرفين
الطرف الاخر بوقفها بانها قبل سنة من ختام مدتها تظل نافذة المفعول وفي تلك الحالة اذا رغب احد
الطرفين اتمامها تنتهي بعد مرور سنة واحدة على تبليغه تلك الرغبة الى الطرف الاخر .

(المادة السابعة)

تبرم هذه المعاهدة المحررة باللغتين العربية والتركية وتنفذ حالما يتم تبادل وثائق الابرار في اقرب وقت ممكن

(المادة الثامنة)

كتبت هذه المعاهدة في اقرة في اليوم الثامن عشر من شهر صفر الخير سنة ١٣٦٦ للهجرة الموافق
اليوم الحادي عشر من شهر كانون الثاني سنة ١٩٤٧ ميلادية في نسختين باللغتين العربية والتركية ويكون
النصين العربي والتركي عينا المقام من الاعتبار .

حسن سقا

فريدون جمال اركين

محمد الشريفي